

## Glossaire-Navigation

Ce glossaire " simple" est adapté au site. Il permet de mieux entrer dans la compréhension des textes que le site propose, et de mieux y naviguer. Il renvoie parfois au Vademecum des auteurs (1° page du site)

### I . ABRÉVIATIONS

concernant les publications CFC

GA	Guetteur de l'aube, Desclée 1976
Lit	Revue « Liturgie »
LJ	Livre des jours. Le Cerf, DdB, Desclée, Mame 1975
LMH	Liturgie monastique des heures. Clairvaux 1981
NHy	Nouvel Hymnaire Desclée, Mame 2015 ; 2016
NJ	La nuit, le jour, Desclée-Cerf 1973
PQT	Prières aux quatre temps. Des poèmes et des chants, Centurion 1986
PTP	Prière du Temps Présent
STD	Sur la trace de Dieu, Desclée 1979
TdD	Tropaires des dimanches, Sodec 1980

### II . GENRES et FORMES LITURGIQUES ANTIENNES

Les Antiennes sont des textes brefs qui encadrent le psaume ou le cantique biblique. Elles attirent l'attention sur un de leurs aspects ou un aspect du mystère célébré, et sont chantées par tous. La CFC propose 4 séries d'antiennes pour les 150 psaumes, concernant le Temps de l'Avent, celui de Noël, le Carême et le Temps pascal. Elle en propose aussi pour certaines fêtes du commun ou du propre des saints.

#### ANTIENNES DES CANTIQUES EVANGELIQUES

Leur rôle est le même que celui des antiennes psalmiques mais elles sont en général plus longues et elles encadrent le Cantique évangélique de Laudes (Cant. de Zacharie) ou celui de Vêpres (Cant. de Marie).

### EUCCHARISTIE : CELEBRATION

Dans le site les chants qui concernent la célébration de l'eucharistie sont indiqués sur la colonne de gauche. Pour chacun des éléments de cette célébration on trouvera une brève indication de leur "sens" et une proposition de répertoire.

### FETE DES SAINTS

Certains saints sont célébrés dans le Propre du sanctoral (cf colonne de gauche LITURGIE II). En cliquant sur la rubrique on y découvre un "calendrier". Ce calendrier permet d'accéder aux différents éléments de la fête.

D'autres sont célébrés dans le Commun du sanctoral (cf LITURGIE II). Le site indique où les situer.

### HYMNES

Cf Vademecum p.19

#### •••Forme

L'hymne est un poème destiné à être chanté par l'assemblée d'une manière chorale ou alternée (assemblée-chorale) ; L'isorythmie et l'isostrophie des strophes permettent de chanter toutes les strophes sur la même musique.

#### •••Fonction

- Dans la Liturgie des heures.

La fonction principale de l'hymne concerne la Liturgie des heures. L'hymne est située au début de l'office, après le verset d'ouverture. Son rôle est de donner à l'heure ou à la fête sa tonalité propre, et de faire entrer la communauté célébrante dans la dynamique de la célébration.

Quelques communautés monastiques ont gardé l'usage prévu par la Règle de St Benoît. A laudes et vêpres, elles chantent l'hymne après la lecture. La fonction de l'hymne est alors de recentrer sur l'heure ou le mystère célébré et non pas d'y introduire.

- Autres usages.

Moins répandus, ils sont multiples : chants d'entrée pour diverses célébrations y compris l'Eucharistie, chants à la Parole, chants après la communion., adoration du St Sacrement, célébrations des sacrements etc.

## HYMNODIE

Voir ci-dessus l'article de Maurice Coste dans "Initiation liturgique".

## ISORYTHMIE et ISOSTROPHIE DANS LES HYMNES

Une strophe à l'autre pour les vers correspondants il doit y avoir la même disposition des rimes ou des assonances, féminines ou masculines. Les finales féminines sont celles qui se terminent par une syllabe muette au contraire des finales masculines. L'isorythmie demande la même disposition des accents prosodiques ou appuis. L'accent prosodique porte sur la syllabe masculine d'un mot ou d'un ensemble de mots ayant une fonction grammaticale. La syllabe muette qui éventuellement suit la syllabe accentuée compte avec le groupe suivant.

Exemple :

Venez, car Jésus vient de naître,  
Le Fils de Dieu, le Roi du ciel ;  
Voyez dans les bras de sa mère  
L'Enfant promis, l'Emmanuel

Il dort, nouveau né dans ses langes,  
Sauveur si faible et démuné ;  
Le signe annoncé par les anges,  
Devant nos yeux est accompli.

Pour une meilleure compréhension d'isorythmie et d'isostrophie se reporter au Vademecum qui se trouve sur le site, p.32 et ss.

## MÉMOIRES DE LA VIERGE MARIE

Dans les monastères cisterciens, à chaque heure on fait mémoire de la Vierge Marie. La plus connue de ces "mémoires" est le "Salve Regina" des Complies. Voir sur le site son adaptation en français : "O Notre Dame du soir".

## REPONS

Les répons trouvent leur place dans la Liturgie des heures. Habituellement le texte se compose ainsi : antienne- verset - reprise d'une partie de l'antienne - verset doxologique - reprise de toute l'antienne, à chaque heure on fait mémoire de la Vierge Marie. La plus connue de ces "mémoires" est le "Salve Regina" des Complies. Voir sur le site son adaptation en français : "O Notre Dame du soir".

## TROPAIRES

Cf Vademecum p.17

Habituellement le texte se compose ainsi : strophe qui se rapporte au mystère célébré et qui est chantée par un petit groupe. La strophe conduit à un refrain chanté par tous qui alterne avec des versets chantés par des solistes. Les tropaires sont surtout utilisés comme chants d'entrée à l'eucharistie. Ils le sont aussi (en une moindre mesure) comme chants après les cantiques de Zacharie (laudes) ou de Marie (vêpres).